售價 零沽 每份 [illegible]

通電 本報 CABLE ADDRESS: HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times.

THURSDAY JANUARY 27 1955 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO, CANADA. TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十四年正月廿七號 (星期四)

孔子弍千五百零六年 夏曆歲次乙未年正月初四日

ENTERED AS SECOND [CLASS] MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

洪門信條

忠誠義俠 團結互助

中國憲政黨綱

以孔教培養國民道德
以道德建立民權基礎
以民權穩固[illegible]政權
以政府維護國家
以國家保障和平
以和平促進大同主義

閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期每月壹圓五毛

[illegible]本埠郵寄和外埠外國寄報價目 [illegible]相同 [illegible]報費先惠 [illegible] 恕不奉聞 [illegible]

英外相艾登示意

如獨捨棄台灣……應將沿海島嶼讓與中國

倫敦廿六日路透社電：外相艾登今日向國會示意，中共可能撥[illegible]估當國民黨所守的海岸島嶼，如它獨捨棄台灣及澎湖列島。

[illegible]此為艾登的意思，當被反對黨議員會呼籲中共和蔣集團間立刻停火，艾登[illegible]台灣的[illegible]艾森豪威爾[illegible]，並[illegible]特集之消息，謂美國干涉中國內戰——伊謂台灣為[illegible]之一，為余[illegible]所未見者。

外相稱，總統艾森豪威爾星期一日向國會致詞，除台灣及澎湖列島外，不管[illegible]大其防衛責任，美政府深信此[illegible]之目的，為減少延長戰爭的危險。彼等與蔣介石之成條約，依據此目的而行。總統促請國會[illegible]與台灣國民黨者政[illegible]，此屬防禦性質。

吾人在本國[illegible]總統艾森豪威爾[illegible]可使用美國武力，保護較大地區，可能包括台灣及澎湖列島安全構成直接[illegible]威脅之地。

艾登繼續說，[illegible]此為其主要辦法。

在此方面，無論如何，英政府表明台灣海島嶼問題[illegible]事件。不能預期中共對此衛護[illegible]動作。如認為有損其權益，無論如何，吾人[illegible]兩島嶼問[illegible]，可以和平解決，倘若獨由一切有關者[illegible]其工作。

艾登接著說，目前英國之[illegible]聯[illegible]，當停止戰爭，以免擴大禍害。

外相續求國會，勿阻[illegible]途徑，並示當有一新接近[illegible]爭論，正在聯合國中。他續討論[illegible]在進行中，至為重要。吾人[illegible]利[illegible]人員，尤其是新西蘭，均參預。

余[illegible]報告國會。

[illegible]艾登[illegible]新西蘭[illegible]聯合國安全理事會的台灣停火問題，[illegible]一項新[illegible]，[illegible]台灣[illegible]，而[illegible]中國之[illegible]分，吾人已[illegible]作此區別。余[illegible]。

[illegible]今月在國會[illegible]，[illegible]之地位問題，與台灣及澎湖列島者[illegible]不同。

伊謂[illegible]艾登[illegible]，吾人常[illegible]及[illegible]中國之部分[illegible]。

[illegible]國務[illegible]明，[illegible]台灣與島嶼事件，當然是干涉內[illegible]，[illegible]此說[illegible]是否中共[illegible]聯合國的行動，但[illegible]及[illegible]和平協議，[illegible]的事情[illegible]，[illegible]台灣[illegible]外諸島混在一起，此等[illegible]為不相連的事。

點，在本世紀[illegible]台灣未[illegible]中國之部分。

艾登說，中國之[illegible]行為[illegible]，已停止[illegible]中國進入聯合國之[illegible]程序。

美當局已表明立場

不助蔣集團反攻大陸

[illegible]路[illegible]社[illegible]分析[illegible]事，[illegible]在[illegible]的艾森豪威爾[illegible]高級官員[illegible]界[illegible]國會[illegible]，彼等已[illegible]武力支持[illegible]民黨政府在中國大陸恢復統治的可能性。

此次[illegible]反[illegible]艾森豪威爾星期一日向國會[illegible]台灣[illegible]可[illegible]，[illegible]國[illegible]道[illegible]政權，要求聯[illegible]大陸中共政府[illegible]與台灣國民黨[illegible]「和平相處」之觀念。[illegible]實際上[illegible]中國[illegible]用[illegible]民黨[illegible]。

[illegible]共同防禦條約下所有之權力，以不[illegible]任何武裝反攻大陸，連全[illegible]難度[illegible]，可[illegible]中共[illegible]國民黨[illegible]火[illegible]。

[illegible]國[illegible]中[illegible]大陸[illegible]之[illegible]，[illegible]台灣[illegible]民黨，[illegible]已力[illegible]南韓，不[illegible]用武裝[illegible]統一，是解放[illegible]的[illegible]方[illegible]。

大陸，任由共黨統治，[illegible]北韓[illegible]，交與共黨治理，[illegible]於[illegible]政府[illegible]黨[illegible]。

美艦遣飛機……入大陳以南空中

台北廿六日合眾社電：[illegible]今日報告，美國第七艦隊[illegible]已[illegible]派遣[illegible]飛機入大陳群島以南空中，藉以警告中共。[illegible]美艦已[illegible]其事，[illegible]飛機[illegible]一千餘[illegible]，[illegible]大陳以北之中共船隊，炸沉一艘[illegible]一千[illegible]噸中共軍艦。

[illegible]民黨[illegible]遣[illegible]，中共第四次企圖攻大陸外[illegible]之島嶼[illegible]，均不成功。

[illegible]但已[illegible]一江山島的共方人[illegible]，[illegible]大陳以北人[illegible]。

[illegible]離大陳[illegible]，[illegible]今日[illegible]大陸。

[illegible]台[illegible]艦[illegible]十[illegible]的[illegible]飛行員，今日[illegible]台北[illegible]。[illegible]

[illegible]已[illegible]巨[illegible]艦[illegible]，[illegible]美[illegible]艦[illegible]。

[illegible]加[illegible]州，美國[illegible]，二艘巨[illegible]艦及[illegible]艦[illegible]。

[illegible]月[illegible]，[illegible]但[illegible]此[illegible]，[illegible]與中共衝突，[illegible]第七艦隊[illegible]台灣以北[illegible]，傳[illegible]此消息是否。

蔣機在廈門被擊落

香港廿六日路透社電：新華社今日報告，一架台灣國民黨空軍[illegible]十七型戰鬥機，昨在廈門上空被中共高射炮部隊射落。

[illegible]飛機[illegible]入金門以南之海中。

上院委員會 支持美總統政策

[illegible]華盛頓廿六日合眾社電：[illegible]艾森豪威爾之保衛台灣計劃，今日[illegible]參院[illegible]主要委員會[illegible]，[illegible]以進行防止性戰爭。

[illegible]參院[illegible]的[illegible]支持[illegible]，[illegible]唯一日的[illegible]。

[illegible]防[illegible]行[illegible]，[illegible]以[illegible]中共[illegible]。

[illegible]七對二票[illegible]外交委員會[illegible]同[illegible]決[illegible]授權[illegible]使用[illegible]力[illegible]保衛台灣[illegible]共黨手中[illegible]。

[illegible]在[illegible]大陸之共[illegible]攻[illegible]。

[illegible]以中[illegible]之[illegible]。

[illegible]「此是一防止性戰爭」。

英輪海員抵中共大陸

倫敦廿六日合眾社電：中共已[illegible]英國[illegible]輪伊[illegible]號[illegible]，其船員現已抵達中共大陸。

[illegible]在[illegible]海港被[illegible]情況，[illegible]。

伊[illegible]上院議員[illegible]，[illegible]投票反對決議[illegible]，[illegible]遠方[illegible]更[illegible]實現，[illegible]決議已由[illegible]委員會[illegible]時，交與上院，[illegible]全體表決。

[illegible]上[illegible]國[illegible]：[illegible]，[illegible]杯[illegible]州）支持[illegible]觀點，[illegible]決[illegible]容許防止性戰爭，及可[illegible]大戰爭，伊會[illegible]遭受共黨[illegible]攻擊，[illegible]反[illegible]，決[illegible]包含一些[illegible]用防止性戰爭以對付中共[illegible]唯一的[illegible]平[illegible]。

大陳島已成人間地獄

香港訊：大陳島[illegible]地[illegible]島上[illegible]國[illegible]下已成為一座人間地獄。[illegible]島上居民[illegible]的[illegible]，[illegible]恐[illegible]。

[illegible]台灣[illegible]：大火在大陳島[illegible]中[illegible]已絕跡，島上人民與[illegible]只餘以[illegible]，[illegible]軍[illegible]下的[illegible]充飢。[illegible]之間的封鎖，不能自由出海捕魚，[illegible]則[illegible]有機會捕獲一點魚，[illegible]被[illegible]多數[illegible]佔用[illegible]了去，居民的十[illegible]。

[illegible]作主食的[illegible]軍[illegible]佔[illegible]工事[illegible]也十[illegible]三百[illegible]，[illegible]島上人民[illegible]工事[illegible]。

[illegible]軍運用[illegible]「捐獻」財物「勞務」[illegible]，[illegible]去年[illegible]月[illegible]大陳島[illegible]七[illegible]，[illegible]把大陳島[illegible]男子全部[illegible]，[illegible]的所謂「[illegible]七大隊」[illegible]「[illegible]防隊」[illegible]，[illegible]衛[illegible]。

人民軍某海防部隊 在珠江口俘獲一蔣船

香港訊：據中國新聞社[illegible]日廣州電：[illegible]八日下午三時[illegible]人民解放軍某海防部隊[illegible]江口西側[illegible]門[illegible]大[illegible]島附近[illegible]俘獲[illegible]的[illegible]安[illegible]號[illegible]一艘，[illegible]船上[illegible]名全部被俘。

美艦隊與飛機 在台灣以北演習

台北廿六日合眾社電：[illegible]大陳群島，今日[illegible]已[illegible]同時[illegible]以[illegible]美國[illegible]行[illegible]。

[illegible]一江山島[illegible]此[illegible]中[illegible]可能[illegible]大陸之[illegible]相距僅入[illegible]。

[illegible]中[illegible]前令，[illegible]手[illegible]升機，引[illegible]之[illegible]百架飛機，在台灣以北[illegible]之[illegible]式[illegible]。

[illegible]第七艦隊[illegible]北[illegible]台灣[illegible]。

美或投票贊成邀請 中共出席聯合國商談

[illegible]電：[illegible]合眾社[illegible]，[illegible]或投票贊成[illegible]中共[illegible]代表[illegible]聯合國[illegible]參加[illegible]，[illegible]安全理事會[illegible]台灣停火[illegible]。

[illegible]於[illegible]一[illegible]決議[illegible]中[illegible]提出。[illegible]將不久[illegible]安理會[illegible]決定[illegible]投票。

本埠新聞

呂樂雲館險遭回祿

本埠洪門叔父呂樂[illegible]，在布洛[illegible]街一百零七號其經營之餐室，昨星期一日凌晨[illegible]時，因[illegible]火[illegible]，[illegible]消防[illegible]及時[illegible]灌救，[illegible]大火[illegible]，只受[illegible]損失，估計[illegible]千[illegible]元，[illegible]中之大幸。

鄙民貢銀行 被一斗胆匪劫去千元

昨日下午三時許，[illegible]行[illegible]街角之[illegible]銀行[illegible]，[illegible]一[illegible]手[illegible]，[illegible]南方[illegible]，[illegible]款[illegible]千元，[illegible]時[illegible]，[illegible]不[illegible]驚[illegible]。

三利公司啟

司理部啓

艾世光醫師

433

鄭生源

一保險代理人被謀害

昨晚在蒙勿克街之停車場中，發現一個二十八歲保險代理人沙里斯基，被人謀殺。在其足旁發現一手槍，其車輛仍在車門中。

死者已婚，有一個兩歲大之兒子。其妻於凌晨兩時三十分報警，謂其夫失蹤。至六時十五分，警士巡經各停車場作例行檢查時，發現其屍體。

黃雲山公所交代訊

本埠黃雲山公所，于廿三日下午四時，舉行新舊職員交代典禮，參加甚為踴躍。由常務黃青[illegible]主持，宣佈開會理由，及報告去年工作後，繼由會計主任文書、理財及三益會主任、財政等分別報告去年工作概況及收支賬目，一一交代。各職員宣誓就職，由會計任常務[illegible]交印信，新常務道謝。[illegible]請嘉賓有伍符山代表伍[illegible]等致詞，交代儀式完成後，設以茶會。

西人教妻射擊 意外竟被槍斃

西人碧克尼爾，昨日在其史堡市區之寓所內，以其新購之新來福槍指示其十八歲新娘，如何使用時，槍械走火，子彈射入頭部，當場受重傷，流血不止，在醫生抵步時，則已氣絕。

警察謂：但正在指示其妻如何驗換子彈，查取槍子彈後，又教其妻如何對對目標，作勢作一點上，會扣壓兩之射擊，第一次因保險掣未開，乃又會其妻將保險掣開將扳機扣針，再行發射，不料槍內尚遺有實彈，結果竟致死亡。

一保險代理人被謀害（續）

理事會討論，則又一問題，外長又避免對於美國下議院通過之議案，社會黨議員能否[illegible]，在美國總統之會商下，請表示美國會否已被通知加拿大原有政策並無改變，而仍當不參加及未涉對台灣之冒險。保守黨領袖則日亦曾請外長表示對台灣之意見，外長未早些發表評論，須與已將其本身參與該區爭論，即美將參防協定。但加拿大與此等事件毫無關係，及全不涉及，但對此情況甚為憂慮，因危險甚嚴重。是以一若其他國家，急欲設法將在中國海岸進行多日之戰爭停止。

外長謂，若聯合國能若過去數項戰爭停止，則成為能令各國滿意之因素，但伍極懷疑中國能參加。這些社會黨議員受因都斯質問，謂是否若中國政府不願承認其為管理中國大陸之正式政府，則不參加任何討論，伍又質問加拿大已否開始行動，以承認中國政府。（未完）

加屬新聞

加外長建議中立台灣

渥京二十八日電：外交部長皮亞遜昨日稱，可能造成台灣中立化，不令中國進攻，亦不用當擾亂大陸之基地。但伍並未提出如何辦法能獲得台灣中立化，只謂停火後，再由國際會議討論整個遠東問題，然後解決此爭論之島及其直接聯系之島嶼。

對於由聯合國設法在台灣海峽停火計劃，外長表示懷疑其可能性，而謂中國政府經聲明其未曾答應參加聯合國會議，但若將獲成功，必邀請其出席參加。至於中國是否出席安全[illegible]

保守黨謂 內閣官僚風氣太重

滿地可二十六日電：保守黨協會主席菲斯倫昨夜[illegible]政府計劃[illegible]以改善失業，而良失直接之主要因素，更而其之[illegible]的府拒絕，事件最重要者[illegible]此等。

伍稱首相[illegible]聯邦內閣人員官僚主義，而又毫無經驗，以處理和平時代之經濟競爭。以有許多部長與氏及其屬部[illegible]，只[illegible]一九二零年時者獨裁[illegible]，日影爭之經驗，但亦內幻想太重，[illegible]聯邦工作效率。

加將試圖 以原子副產保存糧食

渥京二十八日電：加拿大陸軍官現對於原子副產利用原子輻射力，以減少糧食腐壞，甚感興趣。以此種糧食中之細菌殺滅，因其餘副產可能用作反應器中用完之燃料，可以減之緊張，仍有力量存在。低量輻射糧食，若加[illegible]保用[illegible]，制藥令可縮短[illegible]數十萬元。

古壁省長 不滿聯邦稅務建議

渥京二十六日電：古壁省長杜柏列斯函告[illegible]相聖羅倫，謂聯邦政[illegible]

指責水電委會 強迫收購物業

康和二十六日電：大[illegible]市府官員指責安省水電委員會，利用高壓手段，將居民移出其居所，而重新引起不安事件。

五個鎮長及一副鎮長致函省長佛勞斯，要求俯停止水電委員會聖羅連斯水道發電工程有關之物業主人開談判。彼等指責該會[illegible]兩星期，水電委會之收購物業代理人，已準備以原定價格收買，而表示並無轉變有賠償數實。物主所之個月，較強迫收購者略高。

都城洪門民治黨 民國四十四年職員表

執行委員：趙汝鏘　林潤瑋　馬騰澤　程荣端　張汝濃　許基亭　余才　關[illegible]　[illegible]　林結　熊麒祥　[illegible]　張杰猷　侯[illegible]

正主席：湯扶　副：林[illegible]
正主席：[illegible]
正秘書：林迺瑋　副：趙汝[illegible]
助理：林米[illegible]　副：謝[illegible]
正財政：馬[illegible]澤　副：周家[illegible]
助理：許[illegible]安　呂[illegible]子
正外交：余才　副：黃[illegible]
助理：[illegible]　羅景[illegible]
調查主任：李勤[illegible]　副：[illegible]
助理：陳[illegible]　李植光　黃[illegible]　李[illegible]
宣傳主任：龍瑞[illegible]　副：黃[illegible]
助理：劉希勤　黃[illegible]　[illegible]
黨星閣
總幹主任：黃[illegible]宋　副：呂[illegible]
助理：李[illegible]　[illegible]
交際：呂有容
庶務：[illegible]　關[illegible]
正核數：周瑞[illegible]　副：陳[illegible]
[illegible]
核數：陳[illegible]　[illegible]
監察：[illegible]

三益會

會務主任：[illegible]　副：趙汝[illegible]
評判員：[illegible]　劉子[illegible]　林潤瑋
理會主任：[illegible]　[illegible]
財政主任：呂寅　副：周家[illegible]
催收員：[illegible]

各埠幹事：（名單從略，模糊難辨）

中華民國四十四年都城黃江夏分堂職員表

正主席：黃[illegible]　副主席：[illegible]
文書：[illegible]　副：[illegible]
交際：[illegible]　副：[illegible]
財政：[illegible]　副：[illegible]
核數：[illegible]
催收：[illegible]
監督：[illegible]
評議長：[illegible]
評議員：[illegible]

請華廚

宜住家廚堂名每星期工金伍拾元，需有經驗或証書等，有合格者請由電話商洽 Mr. Innes RE 7249

加東至德堂通告

啟者：本堂通告事，是年新舊職員定期元月卅日下午三時，在本堂舉行新舊職員交代典禮，仰各選職員屆期到場宣誓就職，請各宗親兄弟姊妹依時駕臨，是所切盼。

右通告

至德堂各位昆仲姊妹　執行委員會啟
民國四十四年元月廿五日

承衣館連樓告白

此衣館連樓業在都城貝佛街門牌一一二八號，願讓與黃培錦先生之業，今因張培錦先生志願將此樓業連衣館生意一非賣與張合勝堂承受，訂定民國四十四年元月廿八日午后二點鐘在律師處 41 BAY ST. ROOM 203 交易清楚，請接此樓業與衣館者，若早日到律師處理，安一切交易，如有任何數目，涉及概與承頂人無關，登報聲明，以免後論。

民國四十四年元月廿五日　張合勝堂啟

麥錫舟代理美國總統輪船公司

本號直接代理美國總統輪船公司，已有多年，回港或由港來加，或由本號代辦，一切手續，船期、船費、車票、入口證、旅行手續，歡迎委託，定必辦理快捷妥當。
太平洋旅行社 55 ELIZABETH ST. TORONTO EM. 3-9855
住家電話 WA. 2-6309　WA. 3-5910
本號兼代理各地市屋公司樓房、鋪面、地皮。

傷風靈

傷　風　靈

▲傷風平？？
▲速服傷風靈▲可稱為良藥
▲敢誇為第一▲服後即見効

外盒樣

●盒外深紅字●盒蓋有封條
●樽蓋深綠色
〇謹防假冒：希為留意
〇零沽批發：一律懽迎
特約全加總代理　都城利求公司
119½ Elizabeth St. TORONTO ONT

大贈品

（一）色是高瀾　（二）秀麗林語堂　（三）秀麗林語堂　（四）燕[illegible]　（五）[illegible]　（六）[illegible]　（七）裸體桃花源　（八）紅粉骷髏　（九）日本投降　（十）清朝青港[illegible]

素女經

新刊發明性慾男女性交法……

性生活實例分析

歡喜經 性的研究

女性性行為　女子性行為　十年情場

東京夜生活

豈有此理　有喜有此書

妙書出現

歡迎購閱　睇概要追

天下雜誌有限公司

望運注射劑 防止狗類傳染病

[illegible]

五個社會黨議員 反對武裝西德案

[illegible]

印度購中國生絲九十公噸

[illegible]

衣館出讓 如意面議

PETE LEE
157 CHURCH ST. TORONTO

小餐室燒仔舖出賣

[illegible]

北京觀光記

[illegible]

招集股東會議啟事

[illegible]

一九五五年元月 日

參臣羅殯儀店

本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
如在別埠亦可遷移
衣冠種種皆可代支
價廉妥協早已名馳

Joseph Thompson Funeral Director
32 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.8-8788

復興公司

FORD HING
167 McCaul St.
Toronto Ont.

新到大批人民唱片

五星紅旗揚到中國

[illegible]

僑興公司

QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製
臘腸香腸
蝦米冬菇
好茶清酒
中國雜貨
糖果罐頭
快捷送到

侯萍溪謹啟

合心飯店

HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7094

本店餐廳從新裝修
趣時西化悅目非常
對於烹調尤為精良
大宴小酌取價從廉
諸君惠顧萬分歡迎

合心飯店主人啟

杜記

烹粥專家

電話 TR-1371

食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9987

● 本店新張 地方雅潔
● 冬暖夏涼 經濟時菜
● 各式茗點 飽飲鬆羔
● 茶市 以應顧客
● 僑胞光顧 格外歡迎

地方雅潔招待滿意！

電雪機

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

服務 設計 修理

385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
PHONE EM.4-3716

廣興公司

KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM.6 2307
TORONTO ONTARIO

[illegible]

廣興公司啟

EXPORT
CANADA'S FINEST CIGARETTE

RAZ-MAH

ASTHMA

[illegible]

TEMPLETONS LTD.
56 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
53 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9787 UN-6 3113

接理

旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時至八時

友記合機有限公司

香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本

大中國飯店

GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR-0851

大小餐館
冬煖夏涼
中西時菜
俱合衛生
國中名廚
調烹精良
飯菜香食
適口芳香
女侍招待
慇懃非常
諸君光顧
歡迎不盡

王顯客車啓事

[illegible]

電話 GR. 5208

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 錦盒名茶 糖薑枝干
● 瓷器古董 顧繡檯布
● 參茸藥材 海味雜貨
● 牛莊綠荳 鮮靚水貨
● 發行零沽 一律歡迎
● 代理全世界各航空機票
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市胆

◎冬季目錄印便函索即寄

正總理林善堂
副總理黃道循
司理 黃閣勝 林華合 黃品璣 啓

永豐行藥酒

補腎蛤蚧
袪風三蛇

十二安士玻璃樽每樽一元四毫
廿四安士瓦樽每樽三元五毫

總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.
76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3853

林舉貞地保公證所

安省高等法院委任地保
89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
地址 依李沙伯街八十九號
電話 EM8-9109 住宅電話 WA-2-6001

[illegible]

本報承印衣館紙揮

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣館

[illegible]

詹天佑逝世三十五周年展覽
安省中華總會館附設文化影片社
大雷雨
加拿大
冬節佳品 臘腸 維新 枝乾糖 薑
黃 加拿大
St. W.
086

荒涼草原改面貌 青藏路邊設驛站

香港訊 據拉薩電訊：從青海格爾穆到西藏拉薩的荒涼草原上，每隔……青藏公路從開展以來穿過荒草，滿載着物資的汽車不分晝夜的奔馳着。為去那無人煙的荒原，已開始逐漸改變着面貌。在唐古喇山下，在傍天河畔的公路綫上，每隔八十里就設立了大小近十個驛站。驛站裏的工作人員們，把內地帶來的白麵、罐頭和自己打的野獸肉，做成美味的飯餐，熱情地招待過往的人員。他們勤勞地在草原上進行建設。在沒有木料的地方，從幾里路以外搭來石塊和找不到……既利用廢料……起了溫暖的家。供過往人員住宿。他們用牛糞、枝柴和各種燃料……在住所裏給過往人員燒着熱火的火爐。在溫泉的地方，他們還興起了一草原沐浴池，給過往人員洗澡。由於他們的勤勞和熱情的招待，過往人員都把這些驛站稱為舒適的「草原之家」。

記者訪問了一個驛站，驛站負責人李德國說：「隨着公路的向前發展，荒涼的草原已經開始變樣了。今後，隨着開闢將有許多新的居民點，這些驛站也將會發展成為草原上的新城市」。

蘭頓青聯協進會成立週年鳴謝

本會於一月廿六日舉行成立週年典禮，荷蒙各界熱烈指示一切，增光殊多，復蒙惠贈壽金、發電、通過賀詞等，高誼隆情，同人等拜領之餘，謹登報章，以示謝忱。

青聯協進會同人敬謝

（恕不回禮）（芳名列后）

樂仁僑 雷社波 雷學平 李仁郁 黃寮齡 劉波 雷官耀 黃盛銳 關寂修 佩雙全 共拾員 雷寮榮 雷寅富 共捌員 王廣楨 王延楷 李仁集 翁國潤 何慶 共陸員

（拾圓列下）

黃寬亞夫婦 黃伯廣夫婦 道楚新 為深超 陳京國 溫壽麥 黃茂光 林振華 黃寬宰 李潤春 黃啟唐 王天相夫婦 陸約餐館 謝惠

（伍圓列下）

溫子生 梁廣鏘 彭光武 王錫元 王振輝 溫汝榮合家 三興餐館 王清瑞 駱崇沾 雷錦泉 鈴能合家 雷家信 黃有健 王鮮梓 黃賢緒

王振領 劉文祥 余子康 雷炳譽 周才 黃毅鏘 劉興業 許文祥 李輝 彭紹瑞 黃傅永 鄭家 王琳 林悅 黃寮宰 王大同 黃榮光 江源 吳賜德 王天成 吳換 劉茂 李錫培 黃賢銳 錦隆 鳳昌 國民黨 關錫初 王賢楨 黃國樂 同利公司 內方慶蓮 雷學強 民治黨 協勝中華公所 黃柔泉 雷達人 西友和昇夫婦 西友市餐館 黃寶節 黃慶寬 許濟 劉華 陳成子 黃寶二 李應侯 翁貴輝

（肆圓列下）

關白靚 王有彭 王祥博 王子坤 王天倫夫婦

（叁圓列下）

朱恩 李沃麟 溫字業 黃宜新 王化 王錫元 雷官韶 雷才 李福 李滋科 張承德 李勁洗 張錫璋 王鑼莊 何貽皆 麥榮 孫友瑞麟 蕭友標珠 劉孔謝 劉希遐

（貳圓列下）

黃惠 劉俊誠 劉俊柏 劉俊添 劉樂沛 張鎮三 王振富 馬騰 余細味 黃寬堪 何偉林 黃國寶

（壹圓伍角列下）雷官啟

詩不張行車時刻

本公司特有冬季時間表，每日（除星期日外）開行……加拿大各城市……旅客由滿地可、多倫多、溫哥華等處……

▲到達 溫地蘇 每日下午十一時 / 滿地可 每日下午八時卅分 / 多倫多 下午十時十分

▲由加 沙省林 每晚十一時卅分 / 湯士頓 第二日早九時五分 / 溫尼辟 第二日晚六時五分 / 舞倫比亞 第三日晚七時廿分 / 卡加利 第三日早七時四十分 / 雪高 第四日早七時廿分

▲出加 雷高 每日下午三時三十分 / 卡加利 每日下午八時二十分 / 舞市 第二日早七時十分 / 雷振打 第二日晚八時卅分 / 溫地辟 第二日晚六時四十分 / 伙倫林 第三日晚六時二十分

▲到達 何色 第四日早九時十分 / 滿地可 第四日晚七時廿分 / 部城 第四日早七時

詳情請向本公司代理人詢問 中國華人代理黃灼章

KENT LEE AGENT
143 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.
WILLIAMS WONG
ISUE SHANG CO.
179 Lagauchetiere St. W.
Montreal 1 Que.

黃能謙旅行社

加拿大 滿地可

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL QUE.

代理 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司（飛機客票） 美國總統輪船 詩晏亞火車（客票）

服務週到 承辦華人移民、入籍手續、小孩來加……

電話 PL 8400

黃衛青辦事處

W. C. WONG

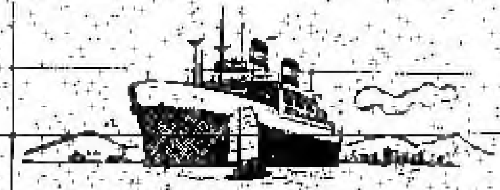
ROOM 1406 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

電話 WA 2 3754 EM 8 4586

住宅電話 ST 8 6139

辦理 各種保險、買賣屋宇、各行生意、代寫……



美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

總統輪船航行太平洋上，有悠久的歷史……

AMERICAN PRESIDENT LINES

Quon On Company LTD.

254½ E. PENDER ST.

VANCOUVER, B.C.

PAcific 1025

雲埠均安號啟事 由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理，為求服務週到，特聘下開商號為駐加東分代理

由大埠開往香港船期

由香港開往大埠船期

遠東商業有限公司

加拿大 溫莎埠

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road

Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（味）精廠（速）舖啟事

李鐵如啟事

啟者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寄本公司或由經理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啟

遠東商業有限公司 經理 李鐵如

化學師 李……

羅景耀 醫學博士

103 Dundas St. W. Toronto Ont.

電話 EM 8 5538

診症時間 下午二時至六時

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5410

◎新到◎ 冬節送禮 佳品登市

律師葉求歸

117A ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.

辦事所 EM4 0840

住宅 EM3 0880

環球公司

各江雜貨

WAN KEW CO.

82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金猪 臘味 芽菜 豆腐 生鮮 魚蝦 四時 瓜菜

著名火鴨 燒臘精良 祖國雜貨 樣樣俱全 藥材丸散 地道講究 唐山水貨 每期到有 土產瓜菜 大量應辦 廣大價廉 遠近馳名 如蒙光顧 批發 廉價推銷 久交……

司理 林善彰 林琅啟

永盛公司

Wing Sheng Co.

60 ELIZABETH ST.

Toronto, Ont. Phone EM3- 2913

司理 麥……

士密電鑽公司

H. Smith Drilling Works

130 York Street at Adelaide

Phone EM3- 1407

友誼光顧 機出舊井 井深井淺 抽水 鑿通並有 已能自龍 水化學 本舖常有 各種

O. J. SIMPSON

146 LANGLEY AVE.

TORONTO PH-RI-7902

●誌工廣告

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor

Firm of Goldstick & Endicott

414 BAY ST. EM4-0462

詹天佑逝世三十五周年展覽

香港訊北京消息：「詹天佑逝世三十五周年紀念展覽」二十日起在北京圖書館展出。詹天佑是中國傑出的鐵路工程師，一八六一年生於廣東省南海縣一個貧家，逝世於一九一九年。

這次展覽是北京圖書館和中國土木工程學會聯合舉辦的。展出的圖片中，有詹天佑求學時代和他從一八八八年獻身中國的鐵路事業後，參加建築關內外鐵路的事蹟。圖片中最引人注目的是詹天佑由一九零五年到一九零九年領導築成中國人自築的第一條鐵路——京張鐵路的經過。還有詹天佑逝世後一九二二年十月在京張鐵路青龍橋車站舉行詹天佑銅像揭幕典禮的情形。展品中還有詹天佑曾規劃過的成渝鐵路在一九五二年六月建成的情景和他勘測京張鐵路時測過的豐沙線在一九五三年建築時的照片。

展品中陳列着詹天佑求學時代所用的教材，筆記，畢業論文原稿，鐵路和橋樑設計京張鐵路時的日記手稿，以及他收藏的「自動掛鈎」模型等。早在四十幾年前，在詹天佑的倡議下，京張鐵路全部車輛採用了「自動掛鈎」，這是鐵路技術上的一大改革。這裏還展出了詹天佑的著作「京張鐵路工程紀略」，「敬告青年工學家」「等和人們紀念」，介紹他的文章。

展出的第一天，在參觀的人羣中，一位同詹天佑一起工作多年的老同事王張先生說了：他雖然已七十八歲，因着興奮的心情不斷地列舉自己談論詹天佑的事情。

瓜菜園出賣

本園位安省第四十八號公路膝西號四十畝，此園有四十五畝有七個房大屋，一條馬房，各各公華人耕瓜菜園，菲蘭有七萬五千元，價格極友誼，請此園者請由電話洽

FRED RYAN R5 4577 Toronto.

亞柏文出賃

本係私齋像之亞柏文出賃，瑕瑕特小屋最宜歡喜人租賃，價錢知意者，請由電話接洽。

EM8-1346

本報承印中西文件

安省中華總會館附設文化影片社

首次獻映 大雷雨

國片專題 文藝巨片

主演：王沙 陳英 沈璐 孫道臨 ……

(時間：元月卅日下午二時連放兩場)

(地點：加仙那戲院)

承接工作

啓者本人熟練各種油漆，裱花紙，木工，修理屋宇，管理水喉，兼用大車搬運等工作，儘有經驗，工價廉，包令滿意，請由電話商洽。

TR 1283 勞德會謹啓

餐館招頂

本餐館出賣，價錢極相宜，有意營斯業者請前來面議

Star Cafe Trenton Ont.

多城李氏總分公所通告（其一）

啓者本總分公所爲適應環境需要，特決於本月卅日(禮拜日)下午假座寶中國餐館敘宴慶祝，請昆仲踴躍參加，是日並舉行選舉職員，以昭慎重，凡我昆仲，務必光臨，特此通告。

多城李氏總分公所謹啓

多城李氏總分公所職員就職及春讌通告（其二）

啓者本總分公所定於本月卅日(禮拜日)下午假座大中國飯店舉行新舊職員交代及春讌大會，凡我父老昆仲踴躍參加，是日舉行聯歡，各昆仲屆期務早到，下午時開始，為盼。

右通告

李氏全體父老昆仲嬸姆姊妹

父老年在六十歲以上免收讌金（報名請在七日以前）

春讌報名處：生同盛 中國公司 銀河房 永同昌 中國公司 本公所 瑞記 恆安 新昌公司 本公所

中華民國四十四年元月二十日

是日卅日三谷會停止仰各會友知照

美麗男女電髮美容室

117 Elizabeth St.

(特 特)

名師專家，老手經驗，工作精巧，時款髮型，男女光顧，包滿意，儀容秀麗，僑界讚賞……

餐館出賣廣告

有現餐館出賣，如意請來面議

NEW GARDEN RESTAURANT
905 LAKESHORE RD
NEW TORONTO

陳郁公司準備遷鋪廣告

啓者本號在 120 CHESTNUT ST 改建竿栈，最近遷往擴充營業，現下 109 ELIZABETH ST 之鋪，批條私什物一律出頂，如有僑梓合意請移玉面議，各貨一律中平沽，遷鋪期中。

TR 1139

陳郁 陳廣寧 啓

廣恆泰

KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2, Ont., Can.

雜貨藥材 膏丹丸散

劉祖佐 假子田 啓

源興號

YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722

新到唐山什貨京菓海味

正沙田柚、牛勞柑、牛菊花、四兩庄鐵觀音、二兩庄鐵觀音、四兩庄烏龍茶、散庄烏龍茶、蛤蚧大補酒、荔枝乾、生曬抄參、萬年青、各款藥油

司理劉希岩

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車，日夜常便，華友光顧，倒屣歡迎

加拿大滿地可 良棧公司

LEONG JUNG CO
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA 0580

冬節佳品，臘腸維新，枝乾糖薑，各款名茶，瓷器古玩，顧繡絲畫，男女絲巾，雜貨海味，餐館衣館，用具齊備，僑界光臨，一律歡迎

△總代理奇味嘴 △代理黃英臨

大同飯店

TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM6-7066
TORONTO ONT.

新張廣告：僱名廚師，招聘上等廚師，小菜粥麵，隨時招待，星期六晚，午餐四點，俾光顧，主人敬迎

廣聯公司

KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到：大精祖國、油糖雜貨、海味藥材、膏丹丸散、四時瓜菜、唐堯齡、療肺藥水

利求公司

LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

即日上市：淨糖蓮子、正年糕、雙花餅、錦盒茶葉、大角枝乾、鵝蛋、鴨蛋、女裝絨花鞋、女裝小球鞋

△價錢相宜 △以圖滿意

司理林伯來 啓

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 6086

常有雜貨，祖國(東洋/南洋)惠顧，海味材料，油糖特別，酒米價錢，歡迎取相宜

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 3961

合時貨品，源源辦到，罐頭雜貨，茗茶海味，挑選精美，以應顧客，衣館餐館用具齊備，特聘名師主理，芽菜業務

▲代理▼ 餐館食品，麥包，各款醬料，各味，司公...

麥廣記參茸行

香港南北行街四十九號

MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行選辦人參鹿茸、花旗參、東茸、茸片、杞子、國產補品、玉桂等，歡迎外埠函郵購寄到

加拿大總代理 陳郁公司

CHIN YOKE CO.
100 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA
TEL. EM. 3-6791

宗旨貨正 世業二百餘年

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮蝦蟹及各種海味發行零沽，價格相宜，遠近華友光顧特別歡迎

本主人啓

醫學博士 李均宜

196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 8-9592
住家 RU. 1-0079

△醫務所在旦打街西一百九十六號
△診症時間：每日下午式時至六時，禮拜六日上午十時至下午四時，禮拜日下午兩點半至六點半
△如有急症隨時應診

統計局表示 冬季失業數字頗高

吳在炎氏指畫 在紐約當眾表演

紅杏出東牆 竟遭暴風雨

有房出賃
每房廿元
如宜房者
打電話問

鄧國良藥房
HENRY TANG
CHINESE HERBS
1189 Dundas St. W. TORONTO ONT.

△遷舖啓事
本店開張迄今蒙各界光顧日益增加是以利便僑胞起見遷往華埠日打街西一百八十九號並用新式機器承接配製中藥丸散工銀特別相宜
本醫師最拿手風濕跌打刀傷

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

L. K. YEE 余黎錦君
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

加拿大 多朗多
中國貨公司
China Trading Company
147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM6-6709

新運到
●發菜●蓧豆●去頭三牙
●大紐柯蔘●花旗菜
●靚白花同●靚黃花同
●廉價發客

加拿大 滿地可
環球公司
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 5635

△本店由祖國新到
京菓海味 油糖茶米 絲髮顧繡
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 諸胞光顧 極表歡迎
滿地可埠環球公司
朱潤儒 方榮貴 方達庭 啟

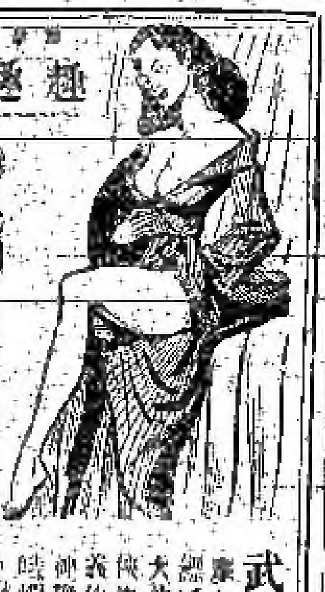
雲哥華埠
天生堂
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada
電話 PA. 5011

(育絕大力丸)一打五元
(活命靈丹)一料五元
(擦花戀情素)郵費一毫

加拿大 多朗度
治安大藥房
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●冬節貨品登市●

趣趣公司



●毛聊生武俠新著●

武俠打鬥小說

T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B.C.

金輪
KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM.6-6259

◀忠誠服務•工精價廉•快捷妥當▶

門市部
專售祖國著名產品

裁縫部
聘任名師承製各種服裝

代理部

司理 江耀民

RIDOUT REAL ESTATE LIMITED
禮道實業有限公司
華區分行李市弼街八十九號
分行司理林聚貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林聚貞電話 EM. 6-9109 住家 WA-2-6901

◎好音•特告

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋生意買賣行

餐館出賣
價甚相宜
如意面議
函詢不覆
MODERN CAFE
P. O. BOX 788
GANANOQUE ONT.

祖傳秘方包醫
久年扯氣哮款
專止痰愈爛腳
LEE SING 78 SHUTER ST.
TORONTO ONT.

說古

最大之國貨商店

加拿大
3-8144
ONT

●聖誕新年送禮佳品

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山（八）

遊爲邦劍，鋒帶飛，洪熙官……[illegible]

荷蘭豪與毛髮

[illegible]

中西合璧

[illegible]

我的讀書生活

[illegible]

房門之用

[illegible]

廉吏民之表

[illegible]

劉輝醫師

28 Wellesley St. E. (Suite 4)

委市利東街二十八號

（咕車道近委市利街站）

電話 WA 3 8291 住宅 RU 1 7888

新共和 SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P.Q. TELEPHONE UN 6-3173

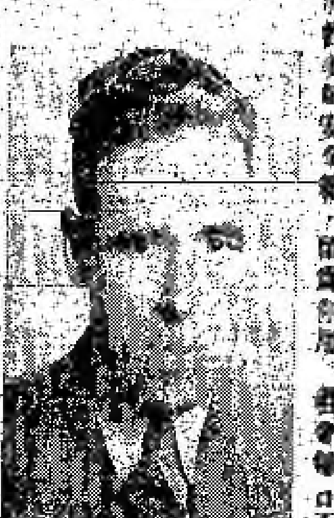
本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 參茸時瓜 菜金豬燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA

116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259

華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華僑顧客租用



L. J. WALKER

Manager

茂利國貨公司

MORLEY CO. LTD.

最大之國貨商店

發杭什貨 △福建菜米

山楂醬料 △國產鹹魚

紅瓦瓷器 △藤籃竹器

男女鞋襪 △男女頭巾

針藥藥片 △馳名丸散

唐山水貨 △本地果菜

日本醬油 △唐山魚蝦

特約代理永利威藥酒

誠信公司

SINCERE TRADING CO. EM. 3-8144

122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

● 聖誕新年送禮佳品

● 藤籃錦盒各種名茶

● 五十枝庄各種香煙

● 金盒庄各種呂宋煙

誠信貿易公司啓

西醫謝日棟

129 Dundas St. W. TORONTO ONT.

△診務所▽ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰

△每日時間▽ 下午式時至七時

電話 EM3-[illegible] 住宅電話 [illegible]

公家會計師

麥格夫氏

John McGrath-Public Accountant

辦公地點

481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827

11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科

P. G. MARK

184 Elizabeth Street

Toronto Ont. Canada

盤國恩醫師

DR. F. H. PON

192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

電話 EM6-4595

利財食品公司

LE TOY FOOD CO.

227 Dundas St. W. Toronto

電話 Telephone EM.8-4247

三利公司 SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9062
▲香港驗名敬濟堂
▲新到大補藥
▲武溪大補丸
▲大山參鬚粉
▲正北黨參片
▲正北茸片一參
千斤拔雞血藤
千斤草包靛青實
五十磅草包正紅豆
五十磅草包正豆
▲各種小簍黃
▲各種藥材
▲各種丸散藥材
三利公司啓

關舜年通訊處
萬振華隆
73 ALBERT ST. EM-8-1287
關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教請向新址或先用電話通知為感

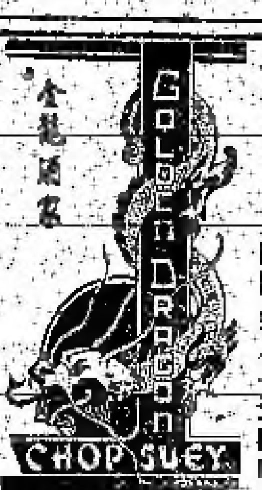
陳子蕊事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 HU.9-7472 住家 Res. HU.9-9331
遷舖告白

廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334
廣東飯店從新裝潢特聘名廚日夜開市天延小酌招待備至外賣包送定令滿意

鐵掌靚仔玉

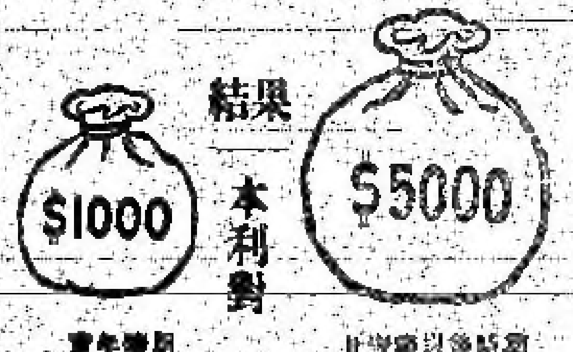
武俠技擊章回小說 ／ 香港我是山人著 （四）

[illegible]



金龍酒家
營業時間：每日由正午開門至夜半三點收市
1314 DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8-2475
金龍酒家 新張開業 包辦筵席 價目相宜 中西菜式 時款小食 專誠招待

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
65 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM-8-8345
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意



結果 本利對

中國老醫 新藥 由唐回美
C. T. SUN 800 W. TEMPLE STREET LOS ANGELES CALIF U.S.A.
雄軍斷毒丹 每瓶五員
立刻止痛丹
獨家萬應膏
立效扯氣水
肥兒耳聾丸
[illegible]

協生海鮮雞欄
HIP SANG
EM 8 6497
165 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
本店專辦肥嫩雞鴨生鮮魚蝦劏淨鷄鴨成箇散沽均隨尊便優待光顧掃徑以待
司理部啓

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3-8262
本醫務所專治
艾世光醫師

永興隆雞蛋麵麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

雞蛋麵 名家炸雲吞 化學雲吞皮 非常靚 全蛋麵
▲精美出品 ▲便利異常
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

盛偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3-9980 Toronto, Ont.
住家電話 EM.8-4180

座雲閣 珍饌館
707 SPADINA AVE. NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-5151

本報承印中西文件

加拿大 小園
SIU YUEN
73 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4637
本公司精製臘味金豬燒臘四時瓜菜蘋果雜貨海味藥材綠豆白米燒腊齊備

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司打理呂宋烟仔各貨

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054 87 Albert St. Toronto, Ont.
本店[illegible]

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.8-4041
本號常有金豬臘味燒鴨大菜豆芽菜四時瓜菜油米雜貨如蒙光顧大小歡迎
奇香號啓

好世界飯館
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
承辦大筵 隨意小酌
本店主人啓